

Агенция за преводи

ISO 9001:2000
Lloyd's Register Quality Assurance



ИНТЕРКОНСУЛТ ООД
ФИДЕС

Превод от португалски език

Восъчен печат на Главна окръжна прокуратура на гр. Порто

Герб на Португалия

ГЛАВНА ОКРЪЖНА ПРОКУРАТУРА НА ПОРТО

Референция

APOSTILLE

Convention de la Haye du 5 octobre 1961

1. Държава : Португалия
- Този публичен документ
2. е подписан от: **ЛУИЗА КАМПОШ ФЕРЕЙРА**
3. в качеството на: **Адвокат 10869-Р**
4. и е положен печат на: **АДВОКАТ ЛУИЗА КАМПОШ
ФЕРЕЙРА – ГР. ПОРТО**
- Заверен**
5. в гр. Порто
6. на **2 април 2019 г.**
7. от Окръжен главен прокурор
8. под № **5341-2019**
9. Печат: *Сух печат на Главна прокуратура на Републиката.*
10. Подпис: *не се чете*

Мария Ракел Рибейро Перейра Дещеро Алмейда Фереира

Настоящият Апостил удостоверява единствено подписа, качеството, в което се явява лицето, подписало акта, както и печата/марката върху документа. Не удостоверява съдържанието на документа, към който е издаден.

СЪДЕБНА ПАЛАТА, ет. 4 – пл. „Мартиреш да Патрия” – 4099-012 гр. ПОРТО, ПОРТУГАЛИЯ
тел. 22 200 85 31 - факс: 22 208 66 64, e-mail: correio@porto.mj.pt

Handwritten signature

ЗАВЕРКА НА ПОДПИС

На първи април 2019 (две хиляди и деветнадесета) година пред мен, Луиза Кампош Ферейра, в качеството ми на адвокат, с правомощия по смисъла на чл. 1 ал. 1 и 3 от Декрет-закон № 28 от 13 март 2000 г., чл. 5 от Декрет-закон № 237 от 30 август 2001 г., чл. 38 от Декрет-закон № 76-А от 29 март 2006 г., с професионален регистрационен номер 10869Р от Ордена на адвокатите на Португалия, с адрес на кантората: бул. Вашко да Гама № 8001, 4434-508 гр. Авинтеш, Португалия, се яви:

Сандра Мария Соарес Сантос, португалска гражданка, родена на 09.10.1971 г., притежаваща паспорт № СА 135692, издаден от Служба „Чужденци и граници“ на 20.08.2018 г., валиден до 20.08.2023 г., служебен адрес: бул. Вашко да Гама № 8001, 4434-508 гр. Авинтеш, общ. Вила Нова да Гайя, Португалия;

Същата заявява, че по отношение подписа си в настоящия Договор за вливане, предмет на настоящата заверка, се явява като Член на Управителния съвет и е законов представител на дружествата, както следва:

1. **БИЕЙ ГЛАС България АД**, наричано **Дружество 1**, със седалище: ул. „Проф. Иван Георгов“ № 1, 1220 гр. София, България, ЕИК 825269233, които данни бяха проверени и съответстват на тези в Удостоверение с апостил от Търговския регистър, издадено на 19.03.2019 г., № 2019031915455, и

2. **Амбалаж - София Град ЕООД**, наричано **Дружество 2**, със седалище: гр. София 1120, р-н Сердика, ул. „К. Преславски“ № 5, ЕИК 831377411, които данни бяха проверени и съответстват на тези в Удостоверение с апостил от Търговския регистър, издадено на 19.03.2019 г., № 20190319151910.

Декларира също, че до днешна дата не е извършвана никаква промяна на регистрацията на **Дружество 1** и **Дружество 2**, като остават валидни правата и правомощията за представителство, приложими към настоящия Договор за вливане, предмет на настоящата заверка, като не ги надхвърля. Декларира освен това, че **Дружество 1** и **Дружество 2**, които представлява, са действащи, не са в процес на фалит, няма образувани производства срещу тях, нито досъдебни действия по повод такива производства. В заключение, декларира, че действия съобразно уставите на **Дружество 1** и **Дружество 2**, представлявани от нея, като не е необходимо съгласие от друг за подписването на настоящия Договор, предмет на тази заверка.

Аз, Луиза Кампош Ферейра, декларирам, че проверях:

- Самоличността на долуподписаната чрез представяне на паспорт, издаден от португалските власти.

Долуподписаната подписа Договора пред мен, който ми представи за настоящата заверка, чийто текст прочетох изцяло и за който тя декларира, че е наясно и съответства на волята на **Дружество 1** и **Дружество 2**.

Представител: *подпис – не се чете*

Адвокат: *подпис – не се чете*

Вила Нова да Гайя, 01 април 2019 г., Заверката е регистрирана в Ордена на адвокатите съгласно Декрет-закон № 657-В от 29 юни 2006 г. под номер 10869Р/788.

Може да проверите тази регистрация на: <http://oa.pt/atos> с код 30964276-897509.

Печат:

Луиза Кампош Ферейра

Адвокат

Проф. № 10869Р Дан. № 223248940

бул. Вашко да Гама № 8001
4434-508 гр. Авинтеш, общ. Вила Нова да Гайя
тел. 227 860 500 – факс: 227 860 501

Подписаната Надежда Асенова Симеонова, ЕГН 7404178913, с потвърждение от Дирекция КО на МВнР № 01313-1 от 22.05.2018, удостоверявам верността на извършения от мен превод от португалски на български език на следния документ – Заверка и апостил №5341-2019 от Португалия. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач:

Надежда Асенова Симеонова

Надежда Асенова Симеонова

На 4/16/2019, БОРИСЛАВА НАЛБАНТОВА - Нотариус с район на действие – района на Софийски районен съд, вписана в регистъра на Нотариалната камара с регистрационен № 142, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:

НАДЕЖДА АСЕНОВА СИМЕОНОВА, ЕГН 7404178913
Рег. № 1336/2019г., събрана такса: 5.00 лева.

Нотариус:





PROCURADORIA-GERAL DISTRITAL DO PORTO

Ref.º/réf./ref.

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country: **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **LUISA CAMPOS FERREIRA**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Advogada 10869-P**
4. E tem o selo de/est revêtu du sceau de/bears the seal of **LUISA CAMPOS FERREIRA - ADVOGADA NO PORTO**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em/à/at **Porto**
6. A /le /the **2 de abril de 2019**
7. Pelo Procurador-Geral Distrital/par le Procureur Général Adjoint de Département/by the District Deputy Prosecutor General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **5341-2019**
9. Selo/sceau/seal

10. Assinatura/signature/signature


Maria Raquel Ribeiro Pereira Desterro Almeida Ferreira

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do ato atuou e o selo/carimbo que consta do ato. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

TERMO DE AUTENTICAÇÃO

No dia um dia abril de 2019 de dois mil e dezanove, perante de mim, Luísa Campos Ferreira, na qualidade de advogada e devidamente autorizada nos termos do disposto nos números 1 a 3 do artigo 1º do Decreto-lei 28/2000, de 13 de março, artigo 5º, do Decreto-Lei n.º 237/2001, de 30 de agosto e do artigo 38, do Decreto-Lei n.º 76-A / 2006, de 29 de março, portadora da cédula profissional número 10869P, emitida pela Ordem dos Advogados de Portugal, com profissional endereço na Avenida Vasco da Gama, 8001, 4434-508 Avintes, Portugal, compareceu:-----

Sandra Maria Soares Santos, de nacionalidade portuguesa, nascida a 09.10.1971, com o passaporte CA 135692 emitido pelos Serviços de Estrangeiros e Fronteiras no dia 20.08.2018 e válido até 20.08.2023, com domicílio profissional na Avenida Vasco da Gama, 8001, 4434-508, Avintes, Vila Nova de Gaia, Portugal; -----

A subscritora afirma que, no que diz à outorga do presente Acordo de Fusão, objecto da presente autenticação, atua como Membro do Conselho de Administração devidamente autorizada a representar em nome das Sociedades sob o nome de:

1. **BA GLASS Bulgaria, SA**, aqui também designada como "**Sociedade 1**", com a sua sede e endereço em 1 Prof. Ivan Georgov Str., Sofia 1220, Bulgaria, com o NIPC 825269233 que corresponde a informação obtida e verificada por consulta à certidão apostilada do Registo Comercial de 19.03.2019, n.º 2019031915455. E

2. **Ambalazh - Sofia GRAD EOOD**, aqui também designada como "**Sociedade 2**", com a sua sede e endereço em Sofia 1120, Serdika Area, 5 K. Preslavski Str., com o NIPC 831377411 que corresponde a informação obtida e verificada por consulta à certidão apostilada do Registo Comercial de 19.03.2019, n.º 20190319151910.

Mais declara que até à presente data não houve qualquer alteração ao registo da **Sociedade 1** e **Sociedade 2**, estando válidos os seus direitos e poderes de representação para a outorga do presente Acordo de Fusão objecto deste termo de autenticação. **Luisa Campos Ferreira** Advogada

CP 10869P - NIF 223 248 940
Avenida Vasco da Gama, 8001
4434-508 Avintes - Vila Nova de Gaia
Tel. 227 880 500 - Fax: 227 860 501
e-mail: luisa10869p@adv.oa.pt

AUTHENTICATION TERM

On the first of April of two thousand and nineteen, before me Luisa Campos Ferreira, in my capacity as a lawyer and duly authorized in accordance with article 1, numbers 1 to 3, of the Law-Decree 28/2000, of March 13th, article 5, of the Law-Decree 237/2001, of August 30th and article 38, of Law-Decree 76-A/2006, of March 29th, bearer of the professional certificate number 10869P, issued by the Portuguese Bar Association, with professional address at Avenida Vasco da Gama, 8001, 4434-508 Avintes, Portugal appeared the following: -----

Sandra Maria Soares Santos, citizen of Republic of Portugal, born on 09.10.1971, holder of passport No.CA135692, issued on 20.08.2018 by the Passport Office of Republic of Portugal, with professional address at Avenida Vasco da Gama, 8001, 4434-508, Avintes, Vila Nova de Gaia, Portugal -----

The Appear state that in regards of the activities covered by this authentication, she acts as Board Member authorised to represent on behalf of and for the benefit of the companies under the name of:

1. **BA GLASS Bulgaria, SA**, hereinafter also referred to as the "**Company 1**", with its registered office and address in 1 Prof. Ivan Georgov Str., Sofia 1220, Bulgaria, with commercial register number UIC 825269233, which results from the information presented corresponding to the current extract from the apostille Commercial Register with number 2019031915455 issued on 19.03.2019. AND

2. **Ambalazh - Sofia GRAD EOOD**, hereinafter also referred to as the "**Company 2**", with its registered office and address in Sofia 1120, Serdika Area, 5 K. Preslavski Str, with commercial register number UIC 831377411, which results from the information presented corresponding to the current extract from the apostille Commercial Register with number 20190319151910. issued on 19.03.2019.

Also ensures that until today the entries in the register have not been changed, her rights to represent the established **Company 1** and **Company 2** has not been expired, while performing

mesmos. Declara ainda que a Sociedade 1 e Sociedade 2 que representa existem, não estão em processo de falência, não tendo sido iniciados quaisquer procedimentos, nem foram tomadas medidas para iniciar os processos acima mencionados. Por último, declara agir de acordo com os estatutos da Sociedade 1 e Sociedade 2, por ela representada, não sendo necessário consentimento para outorgar o Acordo objecto do presente termo de autenticação -----

Eu, Luísa Campos Ferreira, mais declaro que confirmei:

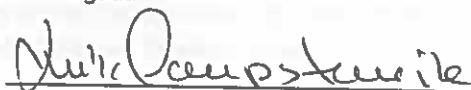
- A identidade da Subscritora mediante a exibição do seu passaporte, emitido pelas autoridades portuguesas.

A Subscritora assina perante mim o Acordo que precede, tendo-me sido apresentado para fins de autenticação, cujo conteúdo li integralmente, declarando estar plenamente ciente do seu conteúdo e que o mesmo representa a vontade da Sociedade 1 e Sociedade 2. -----

A Subscritora



A Advogada



Vila Nova de Gaia, 01 de Abril de 2019.

Termo de autenticação registado no sítio da Ordem dos Advogados, nos termos do Decreto-Lei n.º 657-B/2006, de 29 de Junho, sob o número 10869P/788

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos> usando o código 30964276-897509

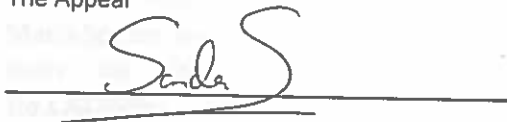
activities covered by this Merger Agreement, they not exceed the scope of her powers, the Company which she represent exists, is not in bankruptcy and there is no proceedings pending against it, nor have any proceedings been initiated nor have any steps been taken to initiate the above-mentioned proceedings; act in accordance with the agreement of the Company 1 and Company 2 represented by her; no consent is required to perform the activities covered by this authentication term. -----

I Luisa Campos Ferreira also declare that I confirmed:

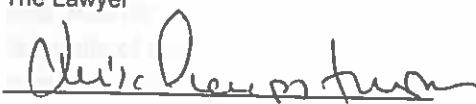
- The identity of the Appear was confirmed on the basis of the presented passport issued by the Portuguese authorities, having series and number of entered by her name.

The Appear sign before me the preceding Agreement, which I integrally read it, having presented it to me for authentication purposes, hereby declaring being fully aware of its contents, which are the will of the Company 1 and Company 2. -----

The Appear



The Lawyer



Vila Nova de Gaia, April 1st, 2019.

Recognition recorded in the computer system of the Bar, in accordance to Ordinance no. 657-B/2006, of 29th of June, under the no. 10869P/788.

It can be accessed in <http://oa.pt/atos> with the code number 30964276-897509

Luisa Campos Ferreira

Advogada

CP 10869P - NIF 223 248 940
Avenida Vasco da Gama, 8001
4436-508 Avintes - Vila Nova de Gaia
Tel. 227 860 500 - Fax: 227 860 501
luisaferreira-10869p@adv.ga.pt

2/2

Договор
за преобразуване на "АМБАЛАЖ-СОФИЯ ГРАД"
ЕООД чрез вливане в "БИЕЙ ГЛАС БЪЛГАРИЯ"
АД

Днес, 14.03.2019 г., в град София, между:

"БИЕЙ ГЛАС БЪЛГАРИЯ" АД, ЕИК 825269233, със седалище и адрес на управление: град София, улица "Проф. Иван Георгов" № 1, представлявано от Сандра Мария Соарес Сантос, гражданин на Република Португалия, родена на 09.10.1971г., притежаваща паспорт №CA135692, издаден на 20.08.2018г. от Паспортна служба на Република Португалия, Председател на Съвета на директорите, и Николаос Барляянис, Изпълнителен директор, гражданин на Република Гърция, роден на 18.11.1959г., притежаващ паспорт №AN3156839, издаден на 18.10.2016г. от Паспортна служба на Република Гърция наричано по-долу за краткост "БиЕй Глас" или "Приемащо дружество", от една страна,

и
"АМБАЛАЖ-СОФИЯ ГРАД" ЕООД, ЕИК 831377411, със седалище и адрес на управление: град София 1220, район Сердика, ж.к. Военна рампа, улица "Константин Преславски" № 5, представлявано от Сандра Мария Соарес Сантос, гражданин на Република Португалия, родена на 09.10.1971г., притежаваща паспорт №CA135692, издаден на 20.08.2018г. от Паспортна служба на Република Португалия, Управител, и Алберто де Соуса Араужо Соарес, гражданин на Република Португалия, родена на 01.04.1974г., притежаващ паспорт №CA133413, издаден на 13.08.2018г. от Паспортна служба на Република Португалия, Управител, наричано по-долу за краткост "Амбалаж-София" или "Преобразуващо се дружество, от друга страна,
Всяко от тях наричано по-долу за краткост поотделно "Страна", а заедно "Страните" или "Участващи в преобразуването дружества",

Като се взе предвид, че:

1) Приемащото дружество БиЕй Глас е едноличен собственик на капитала на преобразуващото се дружество Амбалаж-София и притежава 100 % от дяловете в неговия капитал, а именно 29 233 (двадесет и девет хиляди двеста тридесет и три) дяла с номинална стойност от 1 (един) лев всеки;

2) Страните желаят да оптимизират управлението на дейността си и свързаното с

AGREEMENT

for reorganization of AMBALAZH-SOFIA GRAD EOOD through merger in BA GLASS BULGARIA AD

On this, 14th day of March 2019, in the city of Sofia, by and between:

BA GLASS BULGARIA AD, UIC 825269233, having seat and registered address at: 1 Prof. Ivan Georgov Street, Sofia, represented by Sandra Maria Soares Santos, citizen of Republic of Portugal, born on 09.10.1971, holder of passport No.CA135692, issued on 20.08.2018 by the Passport Office of Republic of Portugal, Chairman of the Board of Directors, and Nikolaos Barlagiannis, citizen of Republic of Greece, born on 18.11.1959, holder of passport No.AN3156839, issued on 18.10.2016 by the Passport Office of Republic of Greece, Executive Director, hereinafter for short referred to as "BA Glass" or the "Accepting company", on the one part

And

AMBALAZH-SOFIA GRAD EOOD, UIC 831377411, having seat and registered address at: Sofia 1220, Serdica Region, Voenna rampa residential area, 5 Konstantin Preslavski Street, represented by Sandra Maria Soares Santos, citizen of Republic of Portugal, born on 09.10.1971, holder of passport No.CA135692, issued on 20.08.2018 by the Passport Office of Republic of Portugal, Manager, and Alberto De Sousa Araujo Soares, citizen of Republic of Portugal, born on 01.04.1974, holder of passport No.CA133413, issued on 13.08.2018 by the Passport Office of Republic of Portugal, Manager, hereinafter for short referred to as "Ambalazh-Sofia" or the "Reorganising company", on the other part,

Each of them hereinafter for short referred to separately as "Party", and jointly "the Parties" or "Reorganisation Participating Companies",

Whereas:

1) The Accepting company BA Glass is Sole Owner of the capital of the Reorganising company Ambalazh-Sofia and holds 100 % of the equity shares in its capital, namely 29,233 (twenty-nine thousand two hundred and thirty-three) equity shares with face value of BGN 1 (one) Bulgarian leva each;

2) The Parties wish to optimise the management of their activity and the related with it property by

нея имущество, като обединят своите ресурси и структури си чрез вливането на Амбалаж-София в БиЕй Глас;

3) С решение от 13.03.2019 г., обективизирано в протокол от същата дата, Съветът на директорите на БиЕй Глас е приел решение за вливане на Амбалаж-София в БиЕй Глас и е упълномощил Председателя на Съвета на директорите и изпълнителния директор, както и всеки от двамата от членовете на Съвета на директорите на БиЕй Глас да извършат всички необходими фактически и правни действия за осъществяване на вливането, включително да подготвят и подпишат договор за вливане;

4) Съответно, с решение от 13.03.2019 г., обективизирано в протокол от същата дата, Едноличния собственик на Амбалаж-София е приел решение за вливане на Амбалаж-София в БиЕй Глас и е упълномощил управителите на Амбалаж-София да извършат всички необходими фактически и правни действия за осъществяване на вливането, включително да подготвят и подпишат договор за вливане, В съответствие с чл. 262д, ал. 1 и ал. 2, във връзка с чл. 263т, ал. 3, ал. 4 и ал. 5 от Търговския закон (ТЗ) се състави и подписа този договор за следното:

I. Предмет на договора

Чл. 1. Вливане

Страните се договарят да извършват преобразуване чрез вливане на Амбалаж-София в БиЕй Глас, като осъществят всички посочени в договора действия, както и всякакви други действия, необходими за осъществяване на вливането, и действията, които следва да се осъществят, като последица от вливането, съгласно изискванията на действащото българско законодателство.

Чл. 2. Действие на вливането

(1) На датата на вписване на вливането в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, съгласно чл. 263ж, ал. 1 от ТЗ, Амбалаж-София прекратява съществуването си като отделно юридическо лице и БиЕй Глас става негов универсален правопреемник, като всички активи и пасиви на Амбалаж-София преминават върху БиЕй Глас.

(2) Страните се споразумяват, че моментът, от който действията на Преобразуващото се дружество Амбалаж-София се смятат за извършени за сметка на Приемащото дружество БиЕй Глас, за счетоводни и финансови цели по

combining their resources and structures through the merger of Ambalazh-Sofia in BA Glass;

3) By virtue of resolution dated 13.03.2019 under Minutes of the same date, the Board of Directors of BA Glass has adopted resolution for merger of Ambalazh-Sofia in BA Glass and has authorised the Chairman of the Board of Directors and the Executive Director, as well as any two members of the Board of Directors of BA Glass to perform all factual and legal actions for accomplishing the merger, including to prepare and sign Merger Agreement;

4) Respectively, by virtue of resolution dated 13.03.2019 under Minutes of the same date, the Sole Owner of Ambalazh-Sofia has adopted resolution for merger of Ambalazh-Sofia in BA Glass and has authorised the Managers of Ambalazh-Sofia to perform all factual and legal actions for accomplishing the merger, including to prepare and sign Merger Agreement;

In accordance with Article 262e, paragraphs 1 and 2 in conjunction with Article 263r, paragraphs 3, 4 and 5 of the Commercial Act (CA), this Agreement was done and signed on the following:

I. Subject of Agreement

Article 1. Merger

The Parties agree to perform reorganisation through merger of Ambalazh-Sofia in BA Glass by accomplishing all actions pointed in this Agreement, as well as all other actions, necessary for accomplishing the merger, and the actions that have to be accomplished as consequence of the merger, in accordance with the requirements of the effective Bulgarian legislation.

Article 2. Effect of Merger

(1) On the date of entry of the merger with the Commercial Register at the Registry Agency, in accordance with Article 263g, paragraph 1 of CA, Ambalazh-Sofia shall cease its existence as a separate legal entity and BA Glass shall become its universal successor, whereby all assets and obligations of Ambalazh-Sofia shall be transferred to BA Glass.

(2) The Parties agree that the moment as of which the actions of the Reorganising company Ambalazh-Sofia shall be deemed performed on the account of the Accepting company BA Glass, for accounting and financial purposes within the meaning of

Luísa Campos Ferreira

Advogada

CP 10869P - Nif 223 248 940

Avenida Vasco da Gama, 8001

4435-508 Avintes - Vila Nova de Gaia

Tel. 227 860 500 - Fax: 227 860 501

мисъла на чл. 263ж, ал. 2 във връзка с чл. 262ж, ал. 2, т. 7 от ТЗ, ще бъде датата на вписване на вливането съгласно чл. 263ж, ал. 1 от ТЗ.

Чл. 3. Липса на съотношение на замяна

В съответствие с чл. 263т, ал. 3 - 5, във връзка с чл. 261б, ал. 3 и чл. 262у, ал. 3, т. 1 от ТЗ, както и предвид на факта, че БиЕй Глас е едноличен собственик на капитала на Амбалаж-София и притежава 100 % от дяловете в неговия капитал, страните няма да извършват увеличение на капитала на Приемащото дружество, нито намаляване на капитала на Преобразуващото се дружество при вливането. Съответно, няма да се извършва замяна на акции или плащания в тази връзка. За избягване на съмнение страните се съгласяват, че разпоредбите на чл. 262ж, ал. 2, точки от 2 до 5 от ТЗ са неприложими към вливането – предмет на този договор.

Чл. 4. Права, свързани с вливането

(1) Във връзка с чл. 262ж, ал. 2, т. 6 от ТЗ, с подписване на този договор страните се съгласяват, че правото на дивидент на акционерите в приемащото дружество БиЕй Глас няма да бъде повлияно от вливането и ще продължи да съществува в съответствие с Устава на Приемащото дружество.

(2) Страните потвърждават, че измежду Участващите в преобразуването дружества няма притежатели на ценни книги, които не са акции, както и че няма акционери с особени права, съгласно действащия към датата на този договор Устав на приемащото дружество, съответно няма да бъдат предоставяни други права, както и съществуващите права няма да бъдат променяни. За избягване на съмнение страните се съгласяват, че разпоредбата на чл. 262ж, ал. 2, точка 8 от ТЗ е неприложима към вливането – предмет на този договор.

(3) Страните се споразумяват, че в резултат на вливането няма да бъдат предоставени каквито и да е привилегии, свързани с вливането, на членовете на управителните и контролните органи на Участващите в преобразуването дружества. За избягване на съмнение страните се съгласяват, че разпоредбата на чл. 262ж, ал. 2, точка 9 от ТЗ е неприложима към вливането – предмет на този договор.

Чл. 5. Липса на проверка на преобразуването

Съгласно чл. 263т, ал. 3, изречение 3 и ал. 4 от ТЗ не е необходимо да се извършва проверка на вливането, съответно не е необходимо да се изготвят доклади за преобразуването от

Article 263g, paragraph 2 in conjunction with Article 262g, paragraph 2, item 7 of CA, shall be date of entry of the merger as per Article 263g, paragraph 2 of CA.

Article 3. Lack of Exchange Ratio

In accordance with Article 263r, paragraphs 3 – 5 in conjunction with Article 261b, paragraph 3 and Article 262s, paragraph 1 of CA, and minding that BA Glass is Sole Owner of the capital of Ambalazh-Sofia and holds 100 % of the equity shares in its capital, the Parties shall not effect increase of the capital of the Accepting company, nor decrease of capital of the Reorganising company. Accordingly, no exchange of shares shall be made or payments in connection thereof. For avoidance of doubt, the Parties agree that the provisions of Article 262g, paragraph 2, items 2 through 5 of CA are inapplicable to the merger – subject of this Agreement.

Article 4. Rights, related to the Merger

(1) In connection with Article 262g, paragraph 2, item 6, with the signing of this Agreement the Parties agree that the right of dividend of the shareholders in the Accepting company BA Glass shall not be affected by the merger and shall continue to exist in accordance with the Articles of Association of the Accepting company.

(2) The Parties confirm that among the Reorganisation Participating Companies there are no holders of securities, which are not shares, as well as that there are no shareholders with specific rights, according to effective Articles of Association of the Accepting company as of the date hereof, respectively no other rights shall be granted, as well as that the existing rights shall not be changed. For avoidance of doubt, the Parties agree that the provision of Article 262g, paragraph 8 of CA is inapplicable to the merger – subject of this Agreement.

(3) The Parties agree that as result of the merger no any advantages, related to the merger, shall be granted to the members of the managing and controlling bodies of Reorganisation Participating Companies. For avoidance of doubt, the parties agree that the provision of Article 262g, paragraph 9 of CA is inapplicable to the merger – subject of this Agreement.

Article 5. Lack of Reorganisation Audit

In accordance with 263r, paragraph 3, third limb and paragraph 4 of CA conduct of audit of the merger is not necessary, respectively preparation of reports for the reorganisation by the

Luisa Campos Ferreira

Advogada

CP 10869P - Nif 223 248 940

Avenida Vasco da Gama, 8001

4435-508 Avintes - Vila Nova de Gaia

Tel. 227 860 500 - Fax: 227 860 501

Преобразуващите се дружества, и в тази връзка страните се съгласяват, че разпоредбите на чл. 262и, чл. 262л, чл. 262м и чл. 262н от ТЗ са неприложими към вливането – предмет на този договор.

II. Задължения на страните

Чл. 6. Преди датата на преобразуване всяка от страните се задължава да:

1. уведоми другата страна за промени в своите имуществени права и задължения, настъпили след датата на този договор. Уведомяването от Преобразуващото се дружество са извършва не по-късно от датата, предхождащата датата, на която Приемащото дружество е свикало Общо събрание на акционерите за приемане на решение за вливането, съответно датата, предхождаща датата на одобряване на договора за преобразуване от Съвета на директорите на Приемащото дружество;

2. обсъди с другата страна в най-кратък възможен срок всякакви изменения или допълнения на този договор, наложили се поради промени в приложимите закони, настъпили след датата на сключване на договора. В случай на постигнато споразумение за промени, всяка от страните се задължава да предложи на своя Съвет на директорите да включи предложението в решението за вливане по чл. 262о от ТЗ да се даде съгласие за внасяне на такива промени в този договор;

3. заяви за вписване в Търговския регистър в най-кратък оптимален срок, след датата на решението за преобразуване, всички подлежащи на вписване обстоятелствата, съгласно изискванията на ТЗ.

Чл. 7. След датата на преобразуване страните се задължават за следното:

(1) Съгласно чл. 263з, ал. 1 от ТЗ, Амбалаж-София се задължава да състави заключителен баланс към датата на преобразуването, посочена в чл. 2, ал. 1 по-горе, и в срок от 30 (тридесет) работни дни да предаде екземпляр от него на Приемащото дружество БиЕй Глас.

(2) Всяка от страните се задължава да изпълни своевременно изискванията за административни регистрации предвидени по действащото законодателство (като например в НАП, НОИ, по ЗАДС и други).

(3) Приемащото дружество се задължава да подаде в съответните регистри необходимите

Reorganisation Participating Companies is not required and in this respect the Parties agree that the provisions of Article 262i, Article 262k, Article 262m and Article 262m of CA are inapplicable to the merger – subject of this Agreement.

II. Obligations of the Parties

Article 6. Before the date of reorganisation each of the Parties shall be obliged to:

1. Notify the other party for changes to its property rights and obligations that have occurred after the date of this Agreement. The notifying by the Reorganizing company shall be made not later than the date, preceding the one for which the Accepting company has called General Shareholders Meeting for approval of decision for merger, respectively the date, preceding the date of approval of the merger agreement by the Board of Directors of the Accepting company;

2. Discuss with the other party in shortest possible term any amendments or supplements to this Agreement necessitated because of changes to the applicable laws after the date hereof. In event of reached agreement for amendments, each of the Parties shall be obliged to propose to its Board of Directors to include proposal in the decision for merger under Article 262n of CA consent for introducing such amendments to this Agreement to be implemented;

3. Apply for entry in the Commercial Register in shortest optimal term after the date of the decision for reorganisation, all circumstances, subject to registration, according to the requirements of CA.

Article 7. After the date of reorganisation each of the Parties shall be obliged to:

(1) In accordance with Article 263e, paragraph 1 of CA, Ambalazh-Sofia shall be obliged to prepare closing balance sheet as at the date of reorganisation, pointed in Article 2, paragraph 1 above, and within a term of 30 (thirty) business days to deliver a copy of it to the Accepting company BA Glass.

(2) Each of the Parties shall be obliged to accomplish timely the requirements for administrative registrations provided for in the effective legislation (such as for instance with the National Revenue Agency, National Social-Insurance Institute, under the VAT Act and others).

(3) The Accepting company shall be obliged to file with the respective registers the necessary

заявления и документи за вписване като собственик, съответно титуляр, на активите – движими и недвижими вещи, които преминават върху него от Преобразуващото се дружество.

(4) БиЕй Глас се задължава, съгласно чл. 263к, ал. 1 от ТЗ, да управлява преминалото върху него имущество на Амбалаж-София отделно от останалите свои активи и пасиви за срок от 6 (месеца) от датата на вписване на вливането в Търговския регистър.

III. Влизане в сила и прекратяване на договора

Чл. 8. Този договор влиза в сила на датата неговото подписване от страните.

Чл. 9. Този договор се прекратява:

1. Ако не бъде одобрен с решението за преобразуване от страна на Приемащото дружество БиЕй Глас. В този случай не се носи отговорност за вреди;

2. Преди приемане на решение за преобразуване - договорът може да бъде прекратен от управителния орган на всяко от Участващите в преобразуването дружества;

3. След приемане на решение за преобразуване и преди вписване на преобразуването в Търговския регистър на Агенцията по вписванията - договорът може да бъде прекратен само с решение на Съвета на директорите на Приемащото дружество, съответно с решение на Едноличния собственик на капитала на преобразуващото се дружество.

Чл. 10. Всяка от страните носи отговорност пред другата за:

1. неизпълнението на своите задължения по този договор. Отговорността за задължения, възникнали и станали изискуеми преди прекратяване на договора, продължава да съществува и след прекратяването;

2. понесени вреди, ако прекратяването е настъпило по причини на неизправната страна или неизпълнение на нейни задължения.

IV. Други условия

Чл. 11. Недействителността на някоя от разпоредбите на този договор или каквато и да е празнота в него няма да засяга действителността на никоя друга разпоредба от договора. Страните се задължават да заместят невалидната разпоредба или да отстранят празнотата в договора чрез друга разпоредба, която законосъобразно и възможно най-близко по съдържание и ефект отразява първоначално

applications and documents for registering as owner, respectively title holder, of the assets – movable or immovable, which pass to it from the Reorganising company

(3) BA Glass shall be obliged, as per Article 263j, paragraph 1 of CA, to manage the property of Ambalazh-Sofia that has passed to it, separately from the rest of its assets and liabilities for a term of 6 (six) months following the registration of the merger with the Commercial Register.

III. Entry into Force and Termination of the Agreement

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signing by the Parties.

Article 9. This Agreement shall be terminated:

1. If not approved with the decision for reorganisation by the Accepting company BA Glass. No liability for damages shall occur in such event.

2. Before adoption of decision for reorganisation - the Agreement may be terminated by the managing body of each of the Reorganisation Participating Companies;

3. After adoption of decision for reorganisation and before entry of the reorganisation in the Commercial Register with the Registry Agency - the Agreement may be terminated only upon decision of the Board of Directors of the Accepting Company, respectively upon decision of the Sole Owner of the capital of the Reorganising Company.

Article 10. Each of the Parties shall be liable to the other for:

1. Non-performance of its obligations under this Agreement. The liability for obligations, occurred and having become due before termination shall continue to exist after the termination;

2. Damages sustained, if the termination occurs due to reasons of the Party in default or non-performance of its obligations

IV. Other Conditions

Article 11. The invalidity of any provision of this Agreement or any loophole in it shall not affect the validity of any other provision hereof. The Parties undertake to replace the invalid provision or close the loophole in the Agreement with another provision which reflects legally and as closely as possible the originally intended objectives of the Parties.

Luisa Campos Ferreira
Advogada

CP 1 CP 10869P - NIF 223 248 940
Ave. Avenida Vasco da Gama, 8001
4435-4435-508 Avintes - Vila Nova de Gaia 6
Tel. 227 860 500 - Fax: 227 860 501
luisa.campo@adv.oa.pt

определените цели на страните.

Чл. 12. (1) Възникналите спорове и разногласия между страните ще се разрешават чрез преговори. Постигнатите договорености се оформят в писмени споразумения, които ще представляват неразделна част от този договор.

(2) Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще бъдат разрешавани от Арбитражния съд при Българската търговско-промишлена палата, и съобразно неговия правилник за дела, основани на арбитражни споразумения, в състав от един арбитър. Приложимо ще бъде българското материално право.

Чл. 13. За неуредените с този договор въпроси се прилагат правилата на ТЗ, в частност Глава XVI, както и правилата на общото гражданско право.

Чл. 14. Този договор се сключва с нотариална заверка на подписите на основание чл. 262е, ал. 1 от ТЗ.

Този договор се състави и подписа в 2 (два) еднообразни екземпляра с еднаква сила – по един за всяка от страните.

Article 12. (1) The controversies arisen between the Parties shall be settled through negotiations. The agreements reached shall be made in writing and shall represent inseparable part of this Agreement.

(2) All disputes arising from this Agreement or relating to it, including the disputes arising or concerning its interpretation, invalidity, performance or termination, as well as disputes for filling gaps in the Contract or its adaptation to newly arisen circumstances, shall be referred for resolving to the Court of Arbitration at the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry in accordance with its Rules for litigations based on arbitration agreements and by panel of one arbiter. The Bulgarian substantial law shall apply.

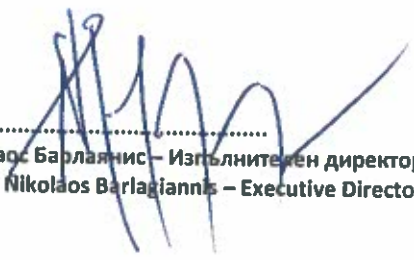
Article 13. For any issues not settled by this Agreement the rules of CA shall apply, in particular Chapter XVI, as well as the rules of common civil law.

Article 14. This Agreement is executed with notary attesting of the signatures on the grounds of Article 262f of CA.

This Agreement was done and signed in 2 (two) identical copies of equal force – one for each of the Parties hereto.

За „БИЕЙ ГЛАС БЪЛГАРИЯ“ АД:
For BA GLASS BULGARIA AD:


Сандра Мария Соарес Сантос – Председател на Съвета на директорите
Sandra Maria Soares Santos- Chairman of the Board of Directors


Николаос Барлагянис – Изпълнителен директор
Nikolaos Barlagiannis – Executive Director

За „АМБАЛАЖ-СОФИЯ ГРАД“ ЕООД: /
For AMBALAZH-SOFIA GRAD EOOD:


Сандра Мария Соарес Сантос – Управител
Sandra Maria Soares Santos – Manager


Алберто де Соуса Араужо Соарес – Управител
Alberto De Sousa Araujo Soares – Manager

Luís ... Perreira

248 940
Nova de Gaia
227 860 501
@adv.oa.pt

501
pt

На 14.03.2019 г., ДИМИТЪР АЛЕКСАНДРОВ, нотариус в район РС СОФИЯ с рег. № 595 на Нотариалната
камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от САМО:

Николаос Барлаянис /владее английски език/ - като изп. директор на БИЕЙ ГЛАС БЪЛГАРИЯ АД, ЕИК:
825269233 - Приемащо дружество

Алберто де Соуса Араужо Соарес /владее английски език/ - като управител на АМБАЛАЖ-СОФИЯ ГРАД ЕООД,
ЕИК: 831377411 - Преобразуващо се дружество

Рег. № 6269

Събрана такса: 2557813

Забележка: Удостоверяването е извършено извън кантората на адрес гр. София, ул. Проф Ивам Георгов 1

Нотариус:

